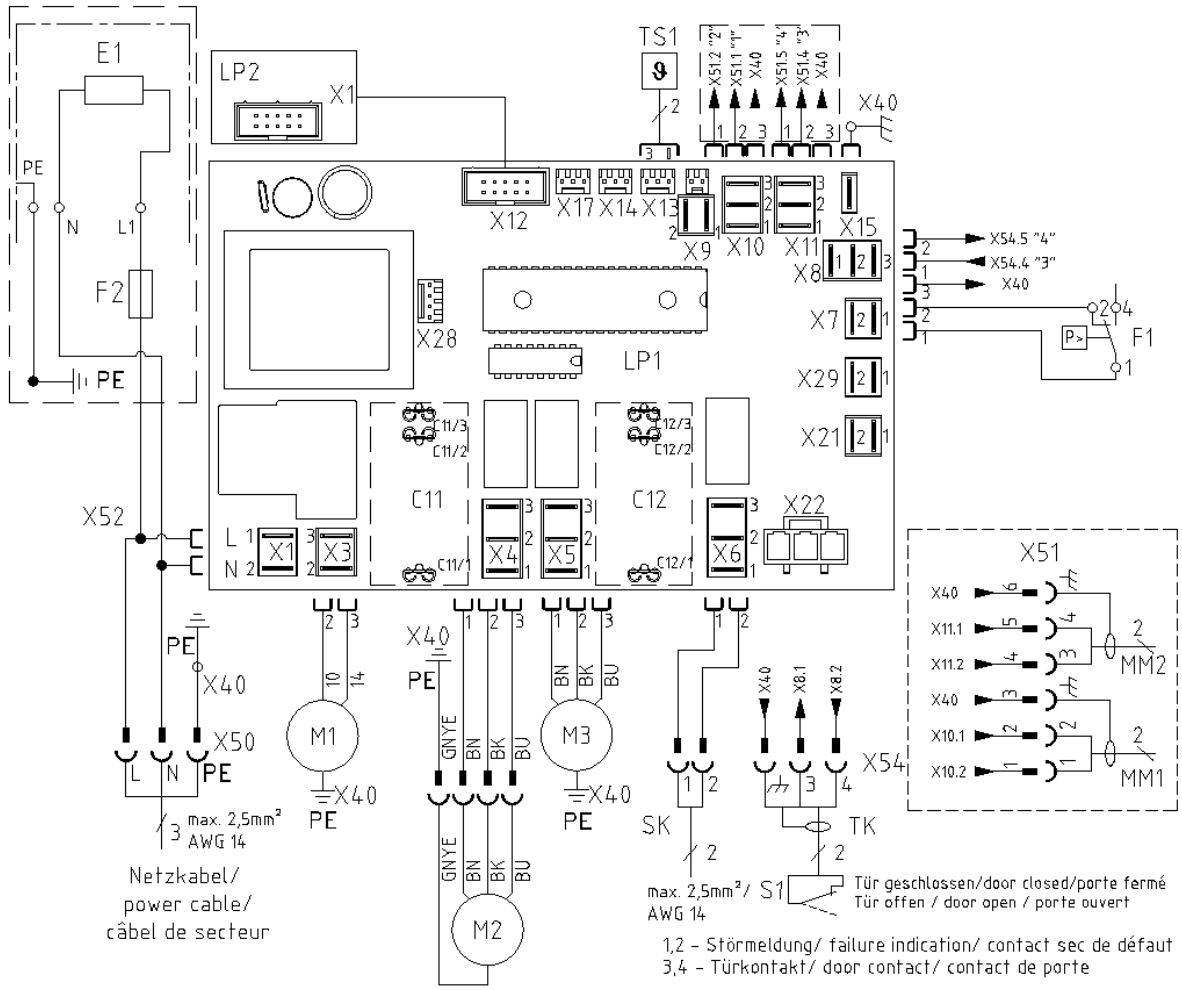
Schaltplan / Circuit Diagram / Schéma Électrique



C11	Kondensator- Verflüssigerlventilator / Capacitors- condenser fan/ condensateurs- ventilateur du condenseur
C12	Kondensator- Verdampferventilator / Capacitors- evaporator fan/ condensateurs- ventilateur de l'évaporateur
E1	Heizung Kondensat / heater condensate / chauffage pour le condensat
F1	Hochdruckpressostat / high pressurestat / pressostat haute pression
F2	Sicherung / Fuse / Fusible
LP1	Steuerplatine / PCB / platine
LP2	Bedieneinheit / Operation unit / unité de commande
M1	Verdichter / compressor / compresseur
M2	Verflüssiger- Ventilator / condenser fan / ventilateur du condenseur
M3	Verdampfer- Ventilator / evaporator fan / ventilateur de l'évaporateur
MM1	Multimaster Eingang / input / entrée
MM2	Multimaster Ausgang / output / sortie
S1	Türkontakt/door contact/contact de porte
SK	Störmeldekontakt Störmeldung/failure indication/contact sec de défaut
TK	Türkontakt / Door contact / Contact de porte
TS1	Temperatursensor intern / temperatur sensor internal / capteur de température interne
X28	Service Schnittstelle / service interface / Interface de service
X40/X42	Klemmkontakt Masse / earthing connection / contact de mise à terre
X50	Klemmkontakt Netz / connection mains / contact tension
X51	Klemmkontakt Multimaster / connection Multimaster / contact Multimaster
X52	Klemmkontakt Kondensatheizung / Connection condensate heater / Contact chauffage pour le condensat
X54	Klemmkontakt Türkontakt + Störmeldung / connection door contact + failure indication / contact contact de porte + sec de défaut

Option / option / option

085 000 503 11189-890b

Türkontakt und Multimaster: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact and Multimaster: No external voltage
contacteur de porte et Multimaster: ne pas connector de tension externe

Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

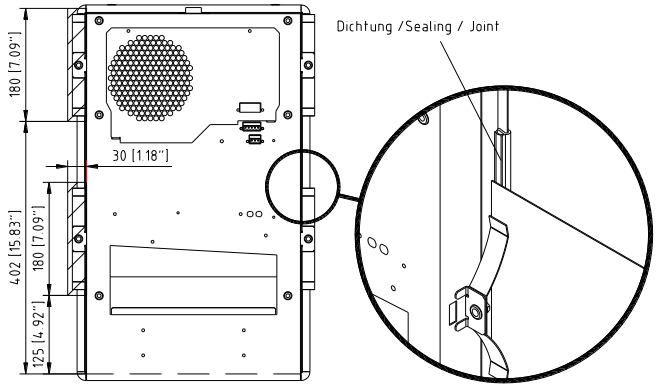
Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die *Pfannenberg*-Teilenummer an. Please order your spare parts only with the *Pfannenberg*-parts-number. Lors d'une commande, utilisez SVP la référence *Pfannenberg* ci-dessous.

Interner Lüfter / Internal fan / Ventilateur intérieur	18811100009	Externer Lüfter / External fan / Ventilateur extérieur	18811100106
DTI 9041 : Haube / Cover / capot	18810200005	DTS 9041 : Haube / Cover / capot	18810200027
		DTS 9041 PFA : Haube / Cover / capot	18810200043
Filtermatte / Filtermat / Filtre (150g/m²)	18611600074	Bedieneinheit / Control unit / unité commande	18810000058
Controller / Controller / contrôleur:	Ersatzteilnummer befindet sich auf dem Transformator des Controllers / Part number is located on the controller's transformer / La référence de la pièce de rechange se trouve sur le transformateur du contrôleur.		

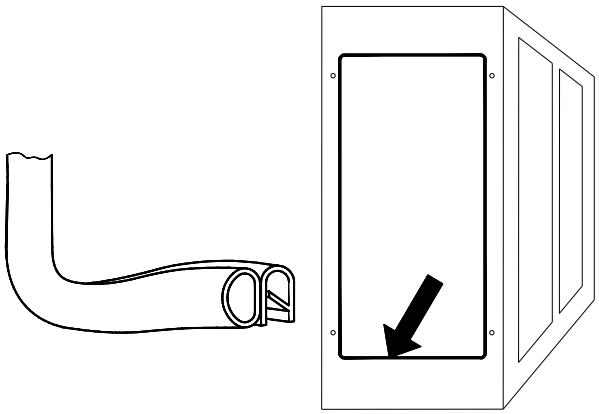
DTI 9041 | **DTS 9041**

Dichtung / Sealing / Joint

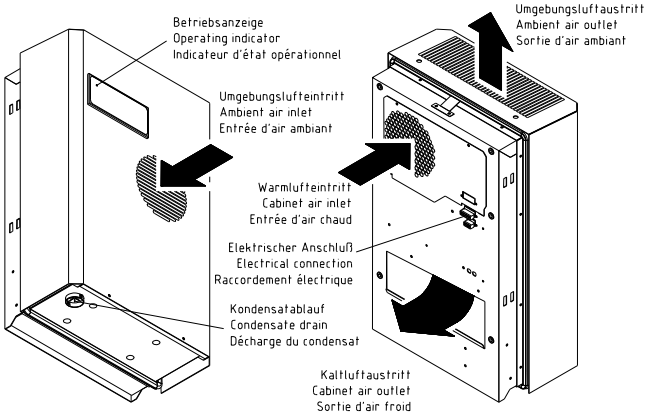
(Rückansicht Kühlgerät/ rear view cooling unit/ vue arrière armoire de commande)

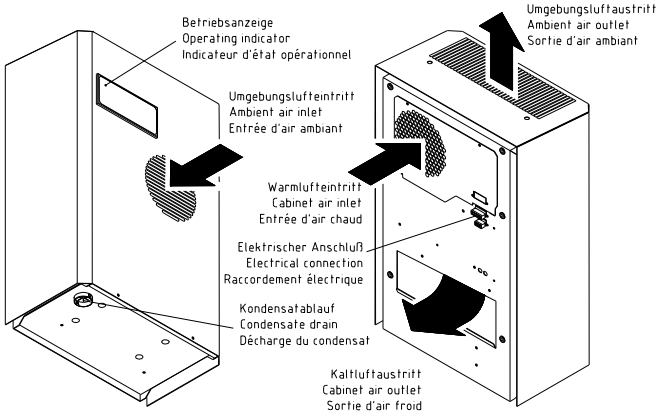


(Vorderansicht Schaltschrank / front view switch cabinet / vue frontale armoire de commande)

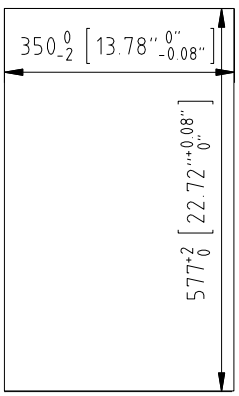


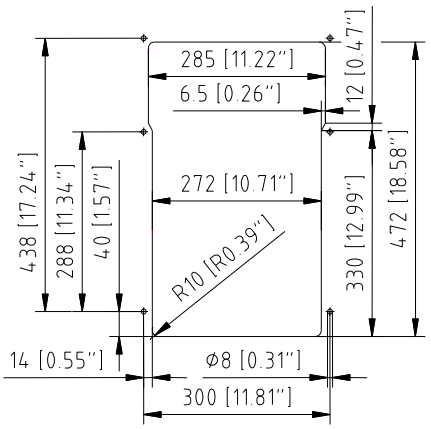
Luftstrom - Prinzipbild / Airflow principle / Principe le circuit d'air





Ausschnitt / Cutout/ Gabarit de perçage





DTI / DTS 9041 230V Comfort-, Multi-Controller / CM



Lesen Sie dieses Beiblatt vollständig und aufmerksam durch, bevor das Gerät installiert wird. Das Beiblatt ist fester Bestandteil des Lieferumfangs und muß bis zum Abbau des Gerätes aufbewahrt werden.

Read this manual completely and carefully before installing the unit. This manual is an integral part of the scope of delivery and must be kept until the unit is disposed of.

Lisez consciencieusement ce manuel d'utilisation du début jusqu'à la fin avant d'installer l'appareil. Le manuel d'utilisation fait partie de la périphérie de livraison et il faut le conserver jusqu'au démontage de l'appareil.



Vor der Montage ist zu beachten, daß der Abstand der Geräte zueinander bzw. zur Wand mindestens 200 mm beträgt; Luftein- und -austritte innen nicht verbaut sind.

Prior to mounting, ensure that: the separation of the units from one another and from the wall should not be less than 200 mm; air inlet and outlet are not obstructed on the inside of the enclosure.

Avant de procéder au montage s'assurer que: un écartement d'au moins 200 mm soit respecté entre les différents appareils et entre les appareils et le mur; l'arrivée et la sortie d'air ne soient pas obstruées à l'intérieur de l'armoire.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques

Model		**DTI / DTS 9041**	
Kältetechnische Daten / Cooling data / Performances			
Kälteleistung bei A35/A35 / Cooling capacity at A35/A35 / Puissance de réfrigération A35/A35 * **	Q_0	870 W	
Kälteleistung bei A50/A35 / Cooling capacity at A50/A35 / Puissance de réfrigération A50/A35 * **	Q_0	580 W	
Kältemittel-Typ / Refrigerant type / Liquide réfrigérant *		R 134a	
Kältemittelmenge / Refrigerant amount / quantité de liquide *		400 g	
Thermostateinstellung, (werkseitig eingestellt) / Thermostat setting, (factory set) / Thermostat, (pré-réglage en usine)		+35°C (+95°F)	
Störmeldung: Schaltschrank-Innentemp. (werkseitig eingestellt) / failure indication: Enclosure internal temp. (factory set) / signal de défaut: Température intérieure de l´armoire (pré-réglage en usine)		<+15°C (+59°F) / > +50°C (+122°F)	
Umgebungslufttemperatur / Ambient air temperature / Température ambiante		+15°C (+59°F) . . . +55°C (+131°F) (optional: 60°C(+140°F))	
Schaltschrank-Innentemp. / Enclosure internal temp. / Température intérieure de l´armoire		+25°C (+77°F) . . . +50°C (+122°F)	
Luftvolumenstrom, äußerer Kreislauf / Air volume, external circulation / débit d'air, circulation extérieure		300 m³/h	
Luftvolumenstrom, innerer Kreislauf / Air volume, internal circulation / débit d'air, circulation intérieure		300 m³/h	
Kondensatabscheidung / Condensation discharge / Protection anti-condensat		Kondensatverdunster / Condensate evaporator / Évaporateur de condensat	
Schalldruckpegel (1m) / Noise level (1m) / Puissance sonore (1m)		≤ 63 dB(A)	
Elektrische Kenndaten / Electrical data / Caractéristiques électriques			
Nennspannung / Rated voltage / Tension nominale *		230 V	
Nennfrequenz / Mains frequency / Fréquence nominale *		50 / 60Hz	
Funktionsbereich / Operating range / Tolérance		DIN IEC 60038	
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance électrique consommée *	P_{el}	A35/A35: 524 W	A50/A35: 633 W
Kondensatverdunster / Condensate evaporator / Évaporateur de condensat	P_{el}	30-110W (A35/A35 ca. 70W)	
Nennstrom / Current capacity / Intensité *	$I_{nom\ max}$	3,08 A	
Anlaufstrom / Starting current / Courant de démarrage *	$I_{Start\ max}$	22,16 A	
Abmessungen / Dimensions / Dimensions		**DTI 9041**	**DTS 9041**
Höhe / Height / Hauteur		602 mm	607 mm
Breite / Width / Largeur		380 mm	
Tiefe mit Haube (Standard) / Depth with cover (standard) / Profondeur avec capot (standard)		231 mm	
Tiefe mit Haube und PFA / Depth with cover and PFA / Profondeur avec capot et PFA		254 mm	
Einbautiefe DTI / Installation depth DTI / Profondeur d'installation DTI		60mm	---
Gewicht / Weight / Poids		29,5 kg	29,5 kg
Einbaulage / Installation attitude / Position		senkrecht / vertical / verticale	
Gerätekonstruktion / Unit construction / Carrosserie		Standard: Stahlblech/ steel/ Acier Option: Edelstahl, Aluminium/ Stainless, Aluminium/ Acier inoxidable, Aluminium	

Korrosionsschutz / Corrosion protection / Protection anti-corrosion	Standard: verzinkt, elektrostatisch pulverbeschichtet (200°C) galvanized, electrostatically powder coated (200°C) Zingué, laqué à four chaud (200°C) Option: Edelstahl, Aluminium / Stainless, Aluminium / Acier inoxydable, Aluminium
Schutzart /	IP 54 gegenüber dem Schaltschrank (EN 60529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 34 gegenüber der Umgebung (EN 60 529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz
Protection classification /	IP 54 against the enclosure (EN 60529), under correct operating conditions IP 34 against the environment (EN 60529), under correct operating conditions
Type de protection	IP 54 par rapport à l´armoire (EN 60529), à utilisation correcte IP 34 par rapport à l´environnement (EN 60529), à utilisation correcte

* Daten auf Typschild / ID Plate Information / Information de plaque

** Bei Einsatz mit Filtermatten (Option) verminderte Kühlleistung. / With application of filter mats (option) cooling performance reduced. / Avec une application de filtre (option), le capacité de refroidissement diminue.